AGENDA

03/01/2022 au 3/02/2022 Enquête publique modification PLU

20/01/2022 au 19/02/2022 Recensement de la population

02/04/2022 midi et soir Les filets de perches organisé par l'APE au Sappey (repas sur réservation ape.vovray.sappey@

21/05/2022 Fête du pain organisé par l'APE à Vovray (vente de pains/ viennoiseries)

gmail.com)

MAIRIE

330 route du Chef-Lieu 74350 VOVRAY-EN-BORNES Tel: 04 50 44 24 88 mairie@vovray-en-bornes.fr www.vovray-en-bornes.fr Rejoignez-nous sur notre page facebook

> La mairie est ouverte : Mardi de 14h à 18h Jeudi de 9h à 12h Vendredi de 9h à 12h

Pour toutes urgences, vous pouvez contacter M. le Maire sur son portable personnel (afficher en mairie et sur le répondeur de la mairie).



Etat Civil 2021

NAISSANCES

Nous souhaitons la bienvenue à :

BRAND Elio né le 15 ianvier à **Epagny Metz-Tessy**

SIX Ambre, Octavia née le 6/04/2021 à St Julien-en-Gns

CARLE LESTON Mathis; Henri, Manuel et Olivia, Joséphine nés le 7/04/2021 à Epagny Metz

GAILLARD Eline, Kampu-RomduoL née le 17/05/2021 à

ROBIN Charlize née le Ier/07/2021 à Epagny Metz-Tessy

DELAFOY Béryl, Rose, Madeleine, Michèle née le 11/08/2021 à Annecy

Adèle, Manon HARDY née le 17 juillet dans la commune!

GAUTIER Iris née le 14/08/2021 à Annecy

PRALY Manon, Isabelle, Emilia née le 22/08/2021 à St Julienen-Gns

SAJOUS Andréa, Florent, Alain né le 18/09/2021 à Epagny Metz-Tessy

PERTUSA Côme, Aimé, Henri né le 18/11/2021 à Epagny Metz-Tessy

MARIAGES Ils se sont unis:

Sarah THOMAS ET Ludivine. Miio, Diane RONDOT le 26

Gwladys PIATTI et Grégory PERTUSA le 03 juillet

Jordan, Jean-Claude SIX et Audrey, Alexandra CORDEAU le 17 juillet

Alexandre LAVERRIERE et Charlène, Françoise, Henriette FLORENTIN le 17 juillet

Mickaël .Pierre CARO et Emilie, Denise, Marie LE GUEN le 4 septembre

DECES

Ils nous ont quittés:

Robert, Jules, Christophe BAILLARD le 24 janvier à Cru-

Albert, Henri BOLO le 31 janvier à St Julien-en-Gns

Robert, Roger, Marie FERRARI le 30 mars à St Julien-en-Gns

Francine CARPENTIER épouse BROISIN le 19 août à Annecy (Seynod)

Maurice GAY le 15 octobre **Epagny Metz-Tessy**

Martial Noël GUERARD le 22 novembre à Epagny Metz-

Germaine, Françoise LAPIERRE épouse LAMBERT le 10 décembre à St Julien-en-Gns

LUGAZ Claude le 27 mars 2020 à Vovray-en-Bornes (avec nos excuses pour cet oubli dans la dernière Vovraysienne)

AMAP — Ca roule pour l'AMAP 100 Bornes...

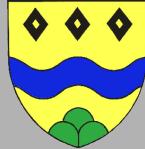
Depuis fin avril 2020, l'AMAP Sappeysienne distribue à ses adhérents, chaque jeudi soir de 18h30 à 19h30, à la ferme Au Champ des Grillons, 713 route de Grange Gal, 40 paniers de légumes bio fraîchement récoltés. On peut également y trouver des pains, des œufs, des fromages de chèvre (selon la saison). L'épicerie de produits locaux en vrac La R'biolle est aussi présente durant la distribution heb-

domadaire et d'autres producteurs viennent proposer leurs produits de manière mensuelle, café, chocolat, bières, pâtisseries, pâtes fraîches, farine, pommes, bières...etc.

L'Assemblée Générale de l'AMAP aura lieu le 14 janvier 2022, à 19h30 à la salle polyvalente du Sappey. Cette AG sera ouverte à tout le monde, les curieux et adhérents sont les bienvenus pour connaître le fonctionnement de l'AMAP des Bornes.

Pour plus de renseignements n'hésitez pas à envoyer un mail auprès de amap I 00bornes@gmail.com





Sommaire:

- Edito du Maire
- Aménagement de la descente du chef-lieu
- Une nouvelle rentrée dans l'école Sappey-Vovray
- Les Tartifilous
- APE
- Centre de Loisirs des Bornes
- Enquête publique PLU
- Recensement de la population 2022
- Saise par voie électronique des autorisations d'urbanisme
- · Logements en accession aidés
- Une cabane à livres? Pourquoi? Pour qui?
- Moments de partage intergénérationnels
- Repas des retraités
- Les classes
- Correspondant défense
- Recensement citoyen
- Plan de gestion de l'eau du Salève
- Plateau des Bornes
- Etat Civil 2021
- AMAP



IANVIER 2022

FEUILLE MUNICIPALE N°58

Edito du Maire

Encore une année qui s'achève avec toujours l'activité ralentie par nos impératifs liés à la crise sanitaire.

Le conseil municipal a néanmoins avancé dans de nombreux domaines.

Nous avons notamment fait l'acquisition d'une ancienne bâtisse au centre

Aidés par la MED, nous avons travaillé sur le devenir de cette bâtisse. Les élus ayant pour objectif de mettre en place un vrai lieu de vie.

Notre choix s'est porté sur la création, notamment, d'une auberge communale. Pour être sûr de ne pas passer à côté d'une autre activité intéressante, nous avons lancé un appel à projets.

Rien de « concluant » n'étant ressorti, nous restons sur l'idée première de l'auberge, salle de coworking, dépôt alimentaire de première nécessité,...

Pour rentrer dans la phase plus concrète, nous venons de désigner un assistant à maîtrise d'ouvrage afin qu'il nous aide à définir le programme et le financement.

Nous espérions nous retrouver pour la cérémonie des vœux malheureusement les nouvelles mesures mises en place m'ont contraint à l'annulation de cette rencontre.

Je vous souhaite une très bonne année, de la réussite mais surtout une année faite de bons moments, de joie, de partage et de convivialité.

Très belle année 2022.

Bien à vous

Votre maire

Xavier BRAND

Aménagement de la descente du chef-lieu

La descente du Chef-Lieu rejoint la Route Départementale amont (RD15) au Chef-Lieu du village. Il s'agit d'une voie d'accès principal traversant un habitat dense, avec une circulation non négligeable incluant un trafic de bus scolaire et d'engins agricoles. La vitesse des véhicules n'était pas adaptée au lieu. Un semblant de trottoir de très faible largeur avec des bordures non appropriées repoussait les piétons à déambuler directement sur la chaussée

L'objectif de l'aménagement

fut de créer un trottoir permettant de sécuriser les flux piétons et de mettre en place des dispositifs pour ralentir les véhicules.

La largeur de la chaussée est portée à 5.00m en partie courante, avec la création d'écluses à sens prioritaire. Les véhicules montants auront la priorité, hormis sur la dernière écluse en amont afin d'éviter la remontée de file sur la RD15. La maison de la famille Combey a été démolie afin d'ouvrir visuellement l'entrée du village et de supprimer une écluse

dont la visibilité était quasi nulle.

Le trottoir de largeur 1.40m situé à droite en montant, avec une traversée sur la RD15, permet une liaison sécurisée vers le hameau de Rogin.

Par ailleurs, touiours dans le but de ralentir les vitesses, le régime de priorité sur la RD15 a été modifié, avec la mise en place d'une priorité à droite sur le plateau.





Une nouvelle rentrée dans l'école le Sappey-Vovray

111 élèves se répartissent dans cinq classes de la petite section au



Cm2. L'équipe pédagogique se compose de 8 enseignantes et de 3 Atsems.

Classe de Petite section 23 élèves. Classe des MS /GS 23 élèves, Classe de Grande section/CP 21 élèves.

Classe de CE1/CE2 22 élèves, Classe des CE2/CM1/CM2 22 élèves

Une année à la découverte des pays du monde entier...



Ecrit des CE2/CM1/ CM2 de Cécile Lacotte

Chaque période, nous découvrirons un nouveau continent. Pour commencer, nous avons travaillé sur l'Europe.

<u>Ou'est-ce que l'Europe ?</u> L'Europe est un continent de 45 pays. Après les deux guerres mondiales, les pays ont décidé de s'unir pour garantir la paix. Aujourd'hui, l'Union Européenne contient 27 pays depuis le départ du Royaume-Uni.

Tour d'Europe des arts

Nous avons découvert des œuvres architecturales telle que le Parthénon en Grèce.

Nous avons appris plusieurs chansons en français : Faire le tour du monde en 80 jours et Elle me plaît bien comme ça la France

des Enfantastiques et une autre en espagnol. Nous avons appris des poésies sur Paris, la Tour Eiffel et les peuples et pays d'Europe (par exemple : Dans Paris de Paul Eluard, La Tour Eiffel de Maurice Carême, Les Britanniques de Benjamin Zephaniah). Enfin, nous avons lu un livre, Le hollandais sans peine, qui parle d'un garçon qui fait croire à ses parents qu'il apprend le hollandais alors qu'il invente une langue pour communiquer avec un copain qui ne

Des échanges entre classes

A la fin de la période, nous avons chanté pour les autres classes avec les élèves de la classe de CE1/CE2 puis nous avons écouté leurs chan-

Ensuite, nous sommes allés voir ce qu'ils avaient appris de leur côté dans les autres classes. Ils avaient préparé des productions et des affichages pour nous le montrer.

<u>Des productions ...</u> Nous avons aussi écrit quelques textes en lien avec les traditions

culturelles des pays. Par exemple, nous avons appris que l'Irlande est le royaume des fées. Pour l'occasion, nous avons formulé quelques vœux :

le rêverais de travailler dans un zoo. Loïs, CE2 l'aimerais que les dinosaures existent. Nolan, CE2

le voudrais que le COVID disparaisse pour toujours. Tessa, CM2 le voudrais que les femmes aient plus de libertés. Pauline, CM2



Ecrit des GS /CP de Julie Charrier

Dans le cadre du projet d'école autour du tour du monde cette année, nous avons étudié depuis le début Eiffel en Duplo de l'année l'Europe. Nous avons travaillé autour d'un artiste

belge qui s'appelle Ben Heine. Nous avons aussi travaillé sur plusieurs villes européennes dont Paris. Dans ce cadre là, les grandes sections ont construit des tours

La classe de GS CP



IANVIER 2022 Page 7

Association Foncière Pastorale AFP

Cette structure vient de tenir son assemblée générale à Vovray-en-Bornes. Elle regroupe les 450 propriétaires au Plan; des 1500 hectares de son périmètre

Les propriétaires d'alpages sont bien sûr les plus concernés. L'année 2022 s'annonce

-bâtiment et eau aux Taries et

-stockage d'eau et distribution mutualisée sur 5 alpages,

seront les plus importants.

Le Conseil Départemental

apporte d'importantes subventions pour assurer la vie et la vitalité des alpages, carte postale de la Haute-Savoie



Maison du Salève

C'est un peu notre maison. Nous y apportons notre contribution financière au travers de notre adhésion au Syndicat Mixte du Salève qui la porte.

Il est bon de se rappeler que :

-son éco-boutique nous offre un large choix de produits locaux, carterie, jeux, livres

-les animations liées à l'environnement sont vraiment d'actualité,

-que les anniversaires sont une richesse « cultuelle » apportée à nos jeunes générations;

-que les 2 expositions temporaires et permanentes méritent notre visite, profitons-en.

A noter que la Maison du Salève prépare une exposition qui prendra place dans la gare supérieure du téléphérique : bien transmettre les spécificités de notre montagne.





La politique d'accompagnement de ce territoire se poursuit grâce au 2ème contrat de Territoire signé avec le Conseil Départemental (zones humides, plantes invasives, pédagogie....).

Au 1er janvier 2022, Cruseilles adhèrera à cette politique portant à 13 les communes du Plateau. Juste se rappeler que le porteur administratif est le Syr'usses, syndicat de riviere des Usses (anciennement SMECRU) qui accompagne tout le bassin versant des Usses, d'Arbusigny à Seyssel.



Page 6

Repas des retraités

crise sanitaire nous gêne beau- se sont inscrites et beaucoup

La commission sociale a préféré reporter ce bon moment que nous attendons tous : trop

Décidemment la gestion de la peu de personnes concernées nous ont exprimé leur crainte à participer. Donc ce repas ne sera que « meilleur » sans doute au printemps merci de votre compréhension.



Les classes

Depuis 2016, « les n'a pas pu avoir lieu et 2021 classes » (années de naissance) liées au chiffre de l'année se rassemblaient pour un moment convivial toujours très apprécié. 2020

de même, le tout lié bien évidemment à la Covid. Préparez-vous, regardez vos années de naissance et ca se fera peut-être en 2022. Et là,

il nous faudra une grande salle. A suivre...



Logo du 27ème

Correspondant défense

Chaque commune doit désigner un correspondant défense. Son rôle est de bien comprendre la vie et l'utilité de nos armées, d'être un relai dans l'information auprès des jeunes. En mairie, des documents seront à votre disposition. Récemment, les corres-

pondants défense ont été invités à passer une journée au 27ème BCA pour « approcher » notre bataillon local (intervenants nombreux; exercice de tirs...).

Ce sont 180 personnes du département qui ont participé. Notre correspondant défense y était—une belle découverte.



Recensement citoyen

Chaque jeune Français de 16 ans doit se faire recenser. Son recensement ciune attestation de recensement. Il doit présenter cette attestation lors de certaines démarches (par

exemple, pour son inscription au bac avant 18 ans). Le recensement permet à toyen fait, il reçoit l'administration de convoquer le jeune à la journée défense et citoyenneté

Merci de vous présenter en mairie muni de : -la carte nationale d'identité ou passeport valide -le livret de famille à jour - le justificatif de domicile

Plan de Gestion de l'Eau du Salève



Dans le cadre du respect des périmètres de protection des sources, AFP est maître d'ouvrage, des ravaux induits par cette obliga-

es dernières réflexions ont porté ur le thème « eau et forêt ».

En effet, la vie des forêts, les débardages, notamment, peuvent avoir des conséquences sur la

totalité de l'eau (coupe rase, piste, état des lieux avant et après).

Une concertation accrue entre propriétaires, communes, débardeurs pourrait être utile, qu'on se

JANVIER 2022

Les Tartifilous

L'association des Tartifilous gère les services périscolaires la cantine et la garderie de

l'Ecole Le Sappey- Vovray. **Horaires du temps** garderie :

7h à 8h15 et 16h à 18h30. Tarif:

1.50€ la demi-heure, I€ le goû-

La cantine est assurée de 11h30 à 13h15. Le repas est livré par Mille et un Repas, il est facturé 5.30€ aux familles.

Une nouvelle recrue est arrivée dans l'équipe encadrante. Il s'agit de Karin Perron.

Adeline Couty, Corinne Duret, Nadège Couty et Karine Fabre continuent de veiller sur nos élèves



petits et grands et de leur proposer des activités diverses : perles, bricolages d'Halloween, découverte de jeux de société... Un petit journal est en projet afin de permettre aux enfants de relater leur quotidien et leur ressenti.

Adeline Couty a été nommée res-

ponsable de l'équipe encadrante afin de gérer la partie administrative et de faire le lien entre les différents partenaires.

Le bureau de l'association est composé de :

Présidente : Charline Pedrol Trésorière : Angélique Buscemi Le bureau des Tartifilous est toujours à la recherche d'un/d'une secrétaire! N'hésitez pas à vous faire connaître ou poser vos ques-

Les mairies remercient les parents engagés dans l'association, les animateurs soucieux du bien- être des

Merci aussi à Rémy pour les années passées auprès des enfants.

APE

L'APE (Association des Parents d'Elèves) a pour mission de soutenir financièrement les projets pédagogiques, culturels et sportifs mis en place par l'équipe enseignante pour les élèves de l'école maternelle et primaire.

Cette année, le thème commun choisi par les maîtresses de l'école est « Voyage autour du monde », ce qui laisse augurer de belles découvertes pour les enfants. Sont notamment prévus un cycle de danse africaine avec une intervenante extérieure, et plusieurs spectacles, dont un en anglais.

L'APE s'appuie sur un bureau élu, mais ne pourrait pas fonctionner sans l'implication de l'ensemble des parents d'élèves.

Lors de la réunion du 14 octobre dernier, le nouveau bureau APE a été élu. Ségolène Wolf-Vidal laisse sa place de Présidente après 4 belles années de travail soutenu à la tête de l'APE. Un grand bravo et merci à elle. Bienvenue au nouveau Président, Emmanuel Berthomé, qui prend le relais cette année!

Président : Emmanuel Berthomé Vice-Présidente : Carole Picard

Trésorière : Ségolène Wolf-Vidal Secrétaire : Maryline Maniguet

L'APE Sappey-Vovray a débuté l'année 2021-2022 en fanfare :

- Dimanche 3 octobre, s'est tenue la 2ème édition du Vide-grenier APE. Autour d'une quarantaine d'exposants et malgré une météo morose, la journée s'est bien déroulée, et la vente de pizzas au feu de bois a fait carton plein. Merci à Jérémie, notre papa d'élève maraîcher pizzaiolo!



- La Fête du Pain de l'APE a suivi dans la foulée le samedi 9 octobre, autour du Four à Pain de Jean-Claude Montant, généreusement mis à disposition de l'APE par la famille Montant. Nos parents d'élèves boulangers ont travaillé d'arrache pied toute la nuit, produisant ainsi de délicieuses fournées de pain (pains blancs, semi-complet et aux noix, pains de mie et pains à sandwichs) et de gourmandises



(brioches, pains au chocolat, St-Genix, briochettes aux pépites de chocolat ou aux grains de sucre. etc.). Merci à Alexis, Flavien, Gaylor, Joël, et Roxan, ainsi qu'à Odile Montant sans qui cette fête ne pourrait avoir lieu.

Prochaines manifestations APE pré-

vues :
- 2 avril 2022 : Repas des Filets de perche

vente de chocolats De Marlieu pour Pâques

- fête du pain (courant mai)

Merci à tous les parents, à tous les habitants de nos deux villages et à nos mairies sans qui l'APE ne pourrait fonctionner.



Page 4

Centre de Loisirs des Bornes



Le Centre de **Bornes** cueille enfants de 3 à II ans scolarisés dans une des 4 communes bornes : Le Sappey, Men-

thonnex-en-Bornes, Villy-le-Bouveret et Vovray-en-Bornes.

Le centre, situé dans l'ancienne école de Villy-le-

Bouveret, est ouvert tous les mercredis et durant les vacances scolaires sauf pour les vacances de Noël et la dernière semaine d'Aout.

vous pouvez contacter le Centre de Loisirs par mail : centre de loisirs des-le transmettre au centre de bornes@orange.fr

Pour tout renseignement invitons à consulter le règlement du Centre de Loisirs que vous trouverez sur le site

internet des mairies.

Nous rappelons également que la tarification est dégressive en fonction de votre Quotient Familiale à demaninscrire vos enfants, der à la Caisse d'Allocation Familiale. Si votre QF est inférieur à 2 000 €, merci de Loisirs pour le prendre en compte dans la facturation.

complémentaire, nous vous Toute l'équipe du Centre de Loisirs a hâte de vous rencon-

Enquête publique Modification n°1 du PLU

Enquête publique du 4 janvier 2022 au 4 février 2022 L'enquête se déroulera à la mairie de VOVRAY-EN-BORNES du 4 janvier 2022 à 14h au 4 février 2022 à 12h, aux jours et heures habituels d'ouverture.

Le commissaire enquêteur recevra à la mairie : -le jeudi 27 janvier 2022 de

9h à 12h -le vendredi 4 février 2022 de 9h à 12h.

Un accès gratuit au dossier de l'enquête publique papier et informatique est garanti par la mise à disposition d'un poste à la mairie aux heures habituelles d'ouverture au

Pendant la durée de l'enquête, les observations et propositions sur le projet de PLU modifié pourront être consignées sur le registre d'enquête déposé à la mairie de VOVRAY-EN-BORNES. Elles pourront également être adressées par écrit au commissaire enquêteur, par voie postale à l'adresse du lieu où

se déroule l'enquête publique ou par courrier électronique à l'adresse suivante : enquetepubliqueplu@vovray-enbornes.fr.

Son rapport et ses conclusions transmis au maire dans un délai d'un mois à l'expiration de l'enquête seront tenus à la disposition du public à la mairie de VOVRAY-EN-BORNES.



Merci de réserver le meilleur accueil à Helen RIBERO

Merci de bien vouloir privilégier le retour par internet.

Recensement de la population 2022

Du fait de la crise sanitaire de la Covid 19, l'enquête annuelle de recensement qui devait avoir lieu en 2021 a été reportée en 2022. Elle se déroulera du 20 janvier au 19 février

Le recensement permet de savoir combien de personnes vivent en France et d'établir la population officielle de chaque commune. Il fournit également des informations sur les caractéristiques de la population : âge, profession, moyens de

transport utilisés, conditions de logement...

Définir les moyens de fonctionnement des communes Prendre des décisions adaptées pour la collectivité

Vous retrouverez toutes les informations sur

https:// www.facebook.com/ RecensementPopulation-



IANVIER 2022 Page 5

Saisie par Voie Electronique des autorisations d'urbanisme

Dans le cadre de la simplification des relations entre l'Administration et les citoyens, le gouvernement a souhaité que nos concitoyens puissent saisir l'Administration par voie électronique dans les mêmes conditions qu'une saisine par voie postale et échanger avec l'administration par lettre recommandée électronique.

Vous pouvez déposer vos demandes d'urbanisme via le site internet dans

Logements en accession aidés

l'onglet services, urbanisme.

Attention, il faudra que toutes les pièces soient scannées (cerfa, plans et autres annexes), vous pouvez contacter la mairie au préalable pour vérifier la complétude du dos-

Un accusé réception vous sera délivré et la procédure reste la même.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE À VOVRAY

PROFITEZ DE PRIX EN ACCESSION ABORDABLE





Une cabane à Livres ? Pourquoi ? Pour qui ?

Concernant le projet Alila, tous les logements n'ont pas encore été attribués, si vous êtes intéressés vous pouvez contacter le

Au printemps 2021, l'abri bus des livres pour enfants, des de destination, avec l'accord de âges! la CCPC, pour devenir une Cabane à Livres.

secrétariat de mairie.

Des caisses en bois de lire pour en faire profiter les récupération ont été fixées sur autres et peut être de trouver les murs et très vite, elles se son bonheur dans un livre sont remplies de nombreux déposé par quelqu'un. ouvrages... remplies un peu trop contenu obsolète, qu'il a fallu en état), emporter, faire

des collégiens, situé en face de romans contemporains ou des l'église de Vovray et fort peu biographies de célébrités. Il y en utilisé par ces derniers, a changé a pour tous les goûts et tous les

> L'idée est de venir déposer quelques livres que l'on a aimé

vite parfois, de vieux magazines N'hésitez pas à entrer, feuilleter, hors d'âge ou de livres au déposer (des livres récents enlever pour laisser de la place à découvrir cet endroit aux plus jeunes, pour partager le plaisir

de lire et donner une seconde vie, de manière gratuite, aux



Moments de partage intergénérationnels

L'envie est venu d'un jeune garçon de 8 ans qui souhaite créer du lien entre les différentes générations du village. L'idée est de passer du temps ensemble, de partager ses compétences et expériences en lecture, musique, bricolage, jardinage, tricots, cuisine.... Mais aussi tout simplement de jouer ensemble (Jeux de socié-

Nous pourrons sans doute bénéficier d'une salle dans l'ancienne école.

Nous sommes à la recherche de personnes intéressées pour réfléchir à la mise en place de ses mo-

En espérant que la situation sanitaire nous permette de mettre cela en place le plus rapidement possible.

Merci de nous contacter au 06/81/89/52/41 Aurélie COU-LON et Loïs PALOU

